



všetkým záujemcom

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
SVO-RVO2-2026/000672-06

Vybavuje/linka  
Ing. Enderla /02/50944436

Miesto/dátum  
Bratislava / 21.7.2026

Vec:

**Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 3**

Na základe doručenej žiadosti o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a v súlade s § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) poskytuje verejný obstarávateľ vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky na predmet zákazky „**Ťažký zásahový ochranný odev s membránou pre príslušníkov HaZZ + záchranná slučka + polohovací prostriedok a ochranná bielizeň pre hasičov**“ v rámci nadlimitnej verejnej súťaže uverejnenej v Úradnom vestníku EÚ zo dňa 24.06.2026 pod zn. 2026/S 119 – 430986 a vo Vestníku Úradu pre verejné obstarávanie č. 126/2026 zo dňa 25.6.2026 pod zn. 8818 – MST.

Otázky z 20.07.2026

**Otázka č. 25**

V Prílohe č. 1 – Opis predmetu zákazky verejný obstarávateľ v bode 4.7 požaduje: „Materiálová zostava zásahového odevu musí mať hodnotu  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  podľa EN ISO 11092.“ Zároveň podľa bodu 4.11 musia byť hlavné parametre podľa EN 469 vrátane paropriepustnosti deklarované po 25 pracovných cykloch podľa EN ISO 6330 pri teplote 60 °C, postup 6N/F.

Namietame primeranosť a jednoznačnosť uvedenej požiadavky.

Norma EN 469:2020 zaraďuje odolnosť proti vodnej pare do klasifikácie Z1/Z2, pričom vyššia úroveň Z2 je splnená pri hodnote  $Ret \leq 30 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ . Požiadavka  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  teda nepredstavuje iba splnenie najvyššej úrovne Z2, ale osobitný limit približne o 55 % prísnejší ako hranica stanovená normou.

Verejný obstarávateľ je oprávnený stanoviť požiadavky nad rámec minimálnej úrovne normy, takéto požiadavky však musia zodpovedať konkrétnej a objektívne odôvodnenej prevádzkovej potrebe a musia byť primerané predmetu zákazky. Zo súťažných podkladov nie je zrejmé: prečo bola stanovená práve hraničná hodnota  $13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ , akú konkrétnu zásahovú alebo bezpečnostnú potrebu nemožno splniť materiálou zostavou s hodnotou  $Ret$  vyššou ako  $13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ , ktorá zároveň spĺňa najvyššiu klasifikáciu Z2 a všetky ostatné požadované ochranné parametre, na základe akého odborného podkladu, porovnávacieho skúšania alebo analýzy potrieb bola uvedená hodnota určená, či bolo pred stanovením požiadavky overené, že celý kumulatívny súbor požadovaných vlastností spĺňa dostatočný počet navzájom nezávislých výrobcov a materiálových zostáv.

Primeranosť hodnoty  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  nemožno posudzovať izolovane. Materiálová zostava musí súčasne spĺňať najmä: úroveň vlastností 2 pri prestupe tepla plameňom a sálavým teplom podľa bodu 4.6, membránu na nosnej textílii so 100 % podielom aramidových vlákien podľa bodu 4.2, obmedzené plošné hmotnosti jednotlivých vrstiev podľa bodu 4.14, mechanické parametre vrchného materiálu a konštrukčných švov podľa bodov 4.8 až 4.10, deklarovanie hlavných parametrov po 25 pracovných cykloch pri 60 °C podľa bodu 4.11, výsledok figurínovej skúšky s maximálne 1,2 % popálenín 2. a 3. stupňa podľa bodu 4.16.

Kumulatívnym pôsobením uvedených požiadaviek vzniká podstatne užší technický profil, než predstavuje certifikácia podľa EN 469:2020 na úrovni X2/Y2/Z2. Bez preukázania objektívnej nevyhnutnosti môže takto stanovená kombinácia neprimerane obmedzovať hospodársku súťaž.

Zároveň nie je jednoznačný vzťah bodov 4.7 a 4.11. Zo súťažných podkladov nie je možné spoľahlivo určiť, či: musí byť hodnota  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  dosiahnutá aj po 25 pracích cykloch, sa limit  $13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  posudzuje pred práním a po 25 cykloch sa iba deklaruje výsledná hodnota, alebo po 25 pracích cykloch postačuje zachovanie klasifikácie Z2 podľa EN 469:2020.

Tieto možnosti predstavujú rozdielny rozsah skúšania a môžu viesť k rozdielnemu vyhodnoteniu ponúk.

Nejednoznačnosť preto nie je možné odstrániť až počas vyhodnocovania ponúk alebo dodatočnej kontroly dodaných výrobkov.

Podľa § 10 zákona č. 343/2015 Z. z. je verejný obstarávateľ povinný dodržiavať princípy rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie, transparentnosti, proporcionality, hospodárnosti a efektívnosti.

Technické požiadavky zároveň nesmú bez objektívneho dôvodu vytvárať prekážky hospodárskej súťaže.

Žiadame preto verejného obstarávateľa, aby body 4.7 a 4.11 upravil napríklad takto: „Materiálová zostava zásahového odevu musí dosiahnuť úroveň Z2 z hľadiska odolnosti proti vodnej pare podľa EN 469:2020, skúšanú podľa EN ISO 11092. Splnenie požiadavky musí byť preukázané pre kompletnú materiálovú zostavu po 25 pracích cykloch podľa EN ISO 6330 pri teplote  $60^\circ\text{C}$ , postup 6N/F.“ Ak verejný obstarávateľ na hodnote  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  trvá, žiadame: uviesť konkrétne funkčné, zásahové a prevádzkové odôvodnenie hodnoty  $13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ , nielen všeobecné konštatovanie, že nižšia hodnota  $Ret$  znamená vyššiu paropriepustnosť, uviesť odborný podklad, porovnávacie skúšanie alebo analýzu, na základe ktorej bola stanovená práve táto hodnota, potvrdiť, že na relevantnom trhu existuje dostatočný počet navzájom nezávislých výrobcov a materiálových zostáv schopných súčasne splniť celý súbor požiadaviek uvedených v bodoch 4.1 až 4.16, jednoznačne potvrdiť, či hodnota  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  musí byť nameraná na kompletnej materiálovej zostave po 25 pracích cykloch pri  $60^\circ\text{C}$ , presne určiť, aký skúšobný protokol bude verejný obstarávateľ akceptovať a či musí byť skúšaná zostava totožná so zostavou uvedenou v EÚ certifikáte typovej skúšky a na predloženej vzorke, vysvetliť, aký funkčný alebo bezpečnostný rozdiel odôvodňuje vylúčenie zostavy s výsledkom tesne nad  $13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ , ak táto zostava spĺňa Z2 a všetky ostatné požadované ochranné parametre.

Vzhľadom na uvedené žiadame odstrániť alebo primerane upraviť hraničnú hodnotu  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ , zosúladiť body 4.7 a 4.11 a v prípade zmeny súťažných podkladov primerane predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk.

### **Odpoveď na otázku č. 25**

Verejný obstarávateľ konštatuje, že požiadavka podľa bodu 4.7 na hodnotu materiálovej zostavy zásahového odevu  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  podľa EN ISO 11092 predstavuje technický parameter stanovený na základe prevádzkových potrieb verejného obstarávateľa. Verejný obstarávateľ je oprávnený požadovať technické vlastnosti presahujúce minimálne požiadavky harmonizovaných noriem, pokiaľ súvisia s predmetom zákazky a sledujú legitímny cieľ zabezpečenia požadovanej úrovne funkčnosti, ergonomie a komfortu používateľov pri výkone zásahovej činnosti.

Verejný obstarávateľ považuje nízku hodnotu  $Ret$  za významný faktor ovplyvňujúci tepelnú záťaž používateľa počas zásahov, a to najmä pri dlhodobom nasadení v náročných podmienkach. Z uvedeného dôvodu nepovažuje za postačujúce samotné splnenie klasifikácie Z2 podľa EN 469:2020, ale požaduje dosiahnutie konkrétnej hodnoty  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$ .

Verejný obstarávateľ zároveň uvádza, že technické požiadavky boli stanovené ako vzájomne súvisiaci súbor parametrov s cieľom zabezpečiť požadovanú úroveň ochrany, funkčnosti a používateľského komfortu. Požiadavky neboli formulované s cieľom zvýhodniť konkrétneho výrobcu alebo dodávateľa a verejný obstarávateľ má za to, že na trhu existujú hospodárske subjekty schopné predmetné požiadavky splniť.

Vo vzťahu k bodom 4.7 a 4.11 verejný obstarávateľ potvrdzuje, že požadované technické parametre, ktoré majú byť podľa bodu 4.11 deklarované po 25 pracích cykloch podľa EN ISO 6330 pri teplote  $60^\circ\text{C}$ , postup 6N/F, musia byť splnené aj po vykonaní uvedeného počtu pracích cyklov. To znamená, že požadovaná hodnota  $Ret \leq 13,5 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa/W}$  sa posudzuje na kompletnej materiálovej zostave po 25 pracích cykloch.

Verejný obstarávateľ bude akceptovať skúšobné protokoly vydané akreditovanými skúšobnými laboratóriami preukazujúce splnenie požadovaných parametrov na materiállovej zostave zodpovedajúcej ponúkanému výrobku.

Na základe uvedeného verejný obstarávateľ nepristupuje k zmene bodov 4.7 a ani 4.11 súťažných podkladov a nebude z uvedeného dôvodu predlžovať lehotu na predkladanie ponúk.

S pozdravom

.....  
Ing. Branislav Chlebana v.r.  
generálny riaditeľ sekcie verejného obstarávania